



## We're here and gardening! Nous jardinons toujours!

The club still exists. We are just trying to figure out how it can operate in this time of COVID and hoping for the day when things get back to "normal". In the meantime we are reaching out with gardening stories of our own which we hope will inspire you to share the story of one of your garden projects which we can run in a future edition of the newsletter. Stay safe and enjoy the holiday season.

Le club existe toujours. Nous essayons simplement de trouver des idées pour fonctionner en cette période de COVID, et espérons le jour où les choses redeviendront «normales». En attendant, nous vous proposons nos propres histoires de jardinage qui, nous l'espérons, vous inspireront à partager l'un de vos projets de jardinage que nous pourrions présenter dans une prochaine édition du bulletin. Prenez soin de vous et profitez de la saison des fêtes.

Lynda Cutler

I start with my "after" photo of my two favorite mini Brugmansia trees. Shorn of their height, leaves and flowers for their 'winter repose', they are placed in large box containers in my garage for the next 6 months. Blue box contains the yellow flowers and the pink one, pink colour. *Je commence par ma photo «après» de mes deux mini arbres Brugmansia préférés. Je raccourci la hauteur, retire les feuilles et fleurs pour leur repos hivernal. Ils sont ensuite placés dans de grands bacs dans mon garage pour les 6 prochains mois. La boîte bleue contient les fleurs jaunes et la rose, couleur rose.*



The “Before” photo was taken Oct 15th. This was a 1<sup>st</sup> year ever for such prolific blooming for the 2 trees as well as being the latest date to bloom of a growing season. Although it is not apparent in the photo, the yellow tree grows to 10’ and the pink, which is split grows to 7’. Although there is a lot of work to transfer the trees into the earth each Spring and out each Fall, they are well worth the effort. Their pendulous blooms of 8-10” lengths, their lovely colour and their delectable odour have given me great joy. *La photo «avant» a été prise le 15 octobre. Ce fut une première année pour une floraison aussi prolifique pour les 2 arbres, ainsi que la date la plus tardive de floraison automnale après une saison de croissance. Bien que cela ne soit pas apparent sur la photo, l’arbre jaune atteint 10 pi et le rose, qui est fendu, atteint 7 pi. Il y a beaucoup de travail pour transférer les arbres dans la terre chaque printemps et chaque automne, mais ils en valent la peine. Leurs fleurs pendantes de 8 à 10 pouces de longueur, leur belle couleur et leur odeur délectable m’ont procuré une grande joie.*

Sandra Gauthier



This summer I created a flower container for my patio table surrounding the umbrella pole. This is the outcome: It was very elegant and colourful. By the end of the summer, it had grown so much I could no longer see my guests sitting across the table!!! *Cet été, j’ai créé un pot de fleurs entourant le mât de parasol pour ma table de patio. Voici le résultat. C’était très élégant et coloré. À la fin de l’été, il avait tellement grandi que je ne pouvais plus voir mes invités assis de l’autre côté de la table !!!*



Marguerite Lane



Here I am waiting for spring with my bags of gold: shredded leaves, the best fertilizer. *Me voici attendant le printemps avec mes sacs d'or: des feuilles déchiquetées, le meilleur engrais.*



Linda Hink

“There are not enough hours in the gardening day,” says Linda and still she manages to produce a stunning garden. « *Il n'y a pas assez d'heures dans la journée de jardinage* », dit Linda, et elle parvient toujours à produire un jardin magnifique.



Playing with colour combinations *Jouer avec les combinaisons de couleurs*



Another dynamic colour combo. *Un autre combo de couleurs dynamique.*

“I think my marigolds were on steroids this summer. All from seed collected from last year’s garden”. *Je pense que mes soucis étaient sur des stéroïdes cet été. Tout cela à partir de graines récoltées dans le jardin de l’année dernière.* »





### **THOUGHTS ABOUT GARDENING IN 2020    *RÉFLECTIONS DE JARDINAGE EN 2020***

In our part of the country, summer 2020 will be remembered for its long spells of hot dry weather, which translated into the need to continually water gardens where normal rainfalls usually satisfy the need for moisture. *Dans notre coin de pays, l'été 2020 s'est distingué par de longues périodes de chaleur intense et de sécheresse, situation qui a nécessité des arrosages beaucoup plus fréquents qu'en temps normal pour assurer la survie de nos jardins.*

My garden was blessed with frequent visits by Black Swallowtail and Monarch butterflies, the latter starting in August and for several weeks thereafter. In fact, when the nights and days became colder, the Monarchs would reappear with the sun as soon as the temperature reached 13 or 14 degrees Celsius. They gravitated to the Joe Pye Weed, Asclepia Incarnata, Tithonias and Bishop of Llandaff dahlias (dark red). With the bees attracted by Hyssop and Russian Sage as well as our beautiful birds, the garden was a veritable hive of activity. One day, when I went to my herb pot to collect parsley, I discovered that it was being gobbled up by three visitors that somewhat resembled the Monarch caterpillar. My suspicion that they might be Swallowtail caterpillars was confirmed by a photo I found by "Googling". I later found three others finishing off my little patch of dill. Not too surprisingly, they are referred to as Parsley or Dillweed caterpillars!! *C'est avec grande joie que j'ai reçu dans mon jardin de nombreuses visites de papillons machaons noirs (Black Swallowtail) et de monarques, ces derniers du début du mois d'août et durant plusieurs semaines. Avec l'arrivée du temps plus frais, ils réapparaissaient avec l'arrivée du soleil et des températures atteignant 13 ou 14 degrés Celsius, attirés par les Eupatorium purpurea, les Asclépiades Incarnate, les Tithonias et les Dahlias Bishop of Llandaff (fleurs rouge foncé). Les abeilles, de leur côté, étaient omniprésentes dans les Agastaches et le Pérovskia. Papillons, abeilles, et*

oiseaux contribuaient à transformer le jardin en un lieu bouillonnant d'activité. Vers la fin de l'été, m'apprêtant à cueillir du persil que je cultivais dans un pot adjacent à la porte arrière de ma cuisine, j'y ai découvert trois intrus qui avaient une ressemblance marquée à la chenille monarque, s'affairant à le dévorer. En vérifiant, grâce à une photo sur un site Internet, mon intuition s'est confirmée ; il s'agissait bel et bien de la chenille du machaon noir. J'en ai plus tard trouvé trois autres qui n'avaient laissé que les tiges dans ma talle d'aneth. Ces chenilles sont coïncidemment nommées « chenille du persil et de l'aneth ».

When Anna Rosich came to my garden during the 2019 August garden tour, I showed her the Monarch caterpillars in my Asclepias, and discovered a true fan of Monarch butterflies. She had attracted them to her garden with wild milkweeds and observed their behaviour from the laying of the eggs through their various stages of metamorphosis into the beautiful butterflies that bring us so much joy. Inspired by her passion, I joined Monarch Watch early last summer, learned to spot the eggs and was excited to discover how to distinguish the males from the females of the species. This autumn, Anna collected and packaged seeds for members of our club that might be interested in feeding and attracting these live jewels. Please give me a call (514) 636-1320 or contact me by Internet ([marthecouture@hotmail.com](mailto:marthecouture@hotmail.com)) if you are interested in obtaining **milkweed seeds for your garden**. This is the best time of the year to plant the seeds as they need scarification, which winter temperatures will attend to. *Lors de la dernière tournée des jardins en août 2019, j'ai attiré l'attention d'Anna Rosich sur les chenilles monarque sur mes Asclépiades. Je venais de rencontrer une mordue des papillons monarques. Elle avait planté dans son jardin des Asclépiades Syringia, indigènes au Québec, pour y observer la transformation des monarques, à partir de l'œuf, passant par les diverses étapes conduisant à sa métamorphose finale en ce merveilleux joyau suscitant tant d'émerveillement. Inspirée par son exemple, je me suis inscrite sur le site Monarch Watch au début de l'été et j'y ai appris à distinguer les mâles des femelles. Cet automne, Anna a recueilli et mis en sac des graines de semence d'Asclépiades indigènes pour les membres de notre club. Si cela vous intéresse, veuillez communiquer avec moi par téléphone au (514) 636-1320 ou par courriel ([marthecouture@hotmail.com](mailto:marthecouture@hotmail.com)) et je me ferai un plaisir de vous en procurer. D'ailleurs, c'est maintenant le temps idéal pour les planter parce qu'elles doivent être scarifiées, ce dont se chargera le temps froid.*



Through a friend from St-Bruno, I was introduced to a very exclusive and unusual private garden in her neighbourhood, **Harmonia, The Meeting between the East and the West**, which opens during a limited number of weekends in July and August. <http://www.jardinharmonia.com/welcome>. Par l'entremise d'une amie, j'ai eu le plaisir de découvrir un jardin extraordinaire très exclusif de son voisinage, **Harmonia : La rencontre de deux mondes, l'Orient et l'Occident**, qui n'est ouvert au public que quelques fins de semaines en juillet et août. <http://www.jardinharmonia.com/home>



Through my sister who had been intrigued by TV ads, I discovered Kingsey Falls' Jardin Botanique du Parc Marie-Victorin, a place our club had visited by bus decades ago on a day made memorable by torrential rains more than by what we observed. It has since then developed into a place that must be visited. Built around the Falls and waterways, it is a serene place of exceptional beauty. <https://www.parcmarievictorin.com/en> *Grâce à ma sœur dont la curiosité avait été éveillée par des publicités télévisuelles, j'ai eu le plaisir de visiter le Jardin botanique du Parc Marie-Victorin à Kingsey Falls, site que notre club avait visité en autobus il y a plus d'une décennie. Nous en gardons surtout le souvenir de pluies torrentielles qui nous avaient empêchés d'apprécier pleinement les jardins. Avec les années, cet endroit s'est transformé en un trésor que l'on se doit de visiter, un endroit d'une beauté exceptionnelle, agrémenté par les chutes de Kingsey et divers cours d'eau.* <https://www.parcmarievictorin.com>

Because we live in COVID times, things are being done differently, and so have been many garden-related events. Lynda Cutler, through her connections with the annual **Canada Blooms** is sharing the video they have sent her. **CONTACT LYNDA FOR THE VIDEO.** *COVID oblige, les choses se font autrement par les temps qui courent, et il en a été ainsi de divers événements en rapport avec les jardins. Lynda Cutler nous fait profiter de son association avec la foire annuelle Canada Blooms en partageant une vidéo qu'ils lui ont fait parvenir. Veuillez communiquer avec Lynda pour l'obtenir.*

Last summer, in lieu of selling tickets for in-person garden visits, The **West Island Citizen Advocacy** group, with the assistance of Robin, their photographer who visited Lynda Cutler's and my garden, among many others, prepared a video allowing virtual visits. To watch, visit: <https://youtu.be/LE-TPZpgQAc> *L'été dernier, au lieu de visites en personne, l'organisme Parrainage Civique de la Banlieue Ouest, grâce à la coopération de Robin faisant office de photographe qui a visité le jardin de Lynda et le mien parmi tant d'autres, a offert aux citoyens qui l'appuient financièrement une visite virtuelle. Voici le lien vous permettant de visionner ce vidéo : https://www.youtube.com/watch?v=LE-TPZpgQAc*

Joanne Kalan



The garden and growing season at our house started with planting pepper and tomato seeds indoors in February and March. By the time May arrived, we had an abundance of plants eager to get outside. Our vegetable garden is comprised of ground level beds, raised beds and trellises for beans and peas. The summer of 2020 produced lots of tomatoes, beans and peas, however the peppers didn't fare as well as in previous years. There seemed to be rot in the fruit which made many of them squishy and inedible. Asparagus and strawberries were our new crops for this year, interplanting each for their mutual benefit. *Chez nous, le jardin et la saison de croissance ont commencé par la plantation de graines de poivrons et de tomates à l'intérieur en février et mars. En mai, nous avons une abondance de plantes impatientes de sortir. Notre potager est composé de plates-bandes au niveau du sol et surélevées, et de treillis pour les haricots et les pois. L'été 2020 a produit beaucoup de tomates, de haricots et de pois, mais les poivrons n'ont pas été aussi bons que les*

années précédentes. Il semblait y avoir de la pourriture dans les fruits, ce qui rendait beaucoup d'entre eux spongieux et immangeables. Les asperges et les fraises ont été nos nouvelles cultures pour cette année, intercalées pour leur bénéfice mutuel.

Our flower garden (sections of sun perennials and shade perennials with annuals in the mix) did very well but the dry weather meant more watering. The hostas and ferns were parched each morning, though by September the hostas flowered beautifully. The sedum and asters of August and September never disappoint, attracting happy bees and butterflies. This year, I added two helleborus (lenten rose) and crocosmia. A squirrel targeted and ate the roots of one lenten rose. The second one I saved by putting chicken wire around it. *Notre jardin de fleurs (sections de plantes vivaces de soleil, vivaces d'ombre avec des annuelles) était en très bonne santé, mais le temps sec demandait plus d'arrosage. Les hostas et les fougères étaient desséchés chaque matin, mais en septembre, les hostas fleurissaient magnifiquement. Les sedum et les asters d'août et de septembre ne déçoivent jamais, attirant abeilles et papillons heureux. Cette année, j'ai ajouté deux hellébore (rose de carême) et crocosmia. Un écureuil a ciblé et a mangé les racines d'une rose de carême. J'ai sauvé le deuxième en mettant du grillage autour.*

The highlight of this year's garden was the bird bath we bought in May. We were delighted to watch birds drink and bathe from dawn until dusk. With the heat being so oppressive this summer, I changed the water two to three times per day and I imagine the birds were very grateful for the little oasis in our garden. There were more birds than I had ever seen in our backyard before: we saw robins, doves, blue jays, woodpeckers, red wing blackbirds, crows, sparrows, cardinals, warblers, finches and grackles. At times, birds were waiting their turn to use their new water source; one would be taking a dip and two would wait on the fence. When the first bird left, the second one jumped in and the third moved up in line. I never saw such patience and politeness! *Le point culminant du jardin de cette année a été le bain d'oiseaux que nous avons installé en mai. Nous avons été ravis de voir les oiseaux boire et se baigner de l'aube au crépuscule. La chaleur étant si accablante cet été, j'ai changé l'eau deux à trois fois par jour et j'imagine que les oiseaux étaient très reconnaissants pour la petite oasis dans notre jardin. Il y avait plus d'oiseaux que je n'avais jamais vu dans notre arrière-cour auparavant: merles, colombes, geais bleus, pics, merles à ailes rouges, corbeaux, moineaux, cardinaux, fauvettes, pinsons et quiscalas. Parfois, les oiseaux attendaient leur tour pour utiliser leur nouvelle source d'eau; un faisait une saucette, et deux attendaient sur la clôture. Quand le premier oiseau partait, le deuxième a sauté et le troisième s'est déplacé en ligne. Je n'ai jamais vu une telle patience et politesse!*

Eager to see what our garden will look like next year and hopefully see our feathered friends again. *Nous avons hâte de voir à quoi ressemblera notre jardin l'année prochaine et, espérons-le, revoir nos amis à plumes.*

Happy Holidays! *Joyeuses fêtes!*







Summer of "Wait and See" *L'été de "On attend la suite des choses"*

I have spent years trying to build a shade garden in the front of my house. Then last November the city decided to cut down the huge old maple tree in the front because it was diseased. Now I have a mostly afternoon sun garden with some scattered light shade from my apple tree! *J'ai passé des années à essayer d'élaborer un jardin d'ombre devant ma maison. Puis, en novembre dernier, la ville a décidé d'abattre l'énorme vieil érable à l'avant parce qu'il était malade. Maintenant, j'ai un jardin ensoleillé surtout l'après-midi, avec une ombre légère dispersée de mon pommier!*

I changed some of my annuals with varying success. The perennials all survived, some doing better than others. I had part of the cedar hedge removed where the maple tree had impinged on its growth. I also decided to have the rest of the cedar hedges heavily trimmed in height as I had let them get "out of control". Something not to do! *J'ai changé certaines annuelles avec un succès variable. Les plantes vivaces ont toutes survécu, certaines réussissant mieux que d'autres. J'ai fait enlever une partie de la haie de cèdres là où l'érable avait nui à sa croissance. J'ai également décidé de faire tailler le reste des haies de cèdres en hauteur car je les avais négligées. Quelque chose à ne pas faire!*

Then towards the end of the summer the city planted a Japanese Lilac tree in front to replace the maple. I still have to decide what to do with the area where the hedge was. For the next few years it will be "wait and see" re plants/sun and the hedges which I am hoping will fill out eventually. A work in progress. *Puis vers la fin de l'été, la ville a planté un lilas japonais pour remplacer l'érable. Je dois décider quoi faire de la zone où se trouvait la haie. Pour les prochaines années, ce sera "observer" les plantes / soleil et les haies, que j'espère finiront par se remplir. Un travail en cours.*



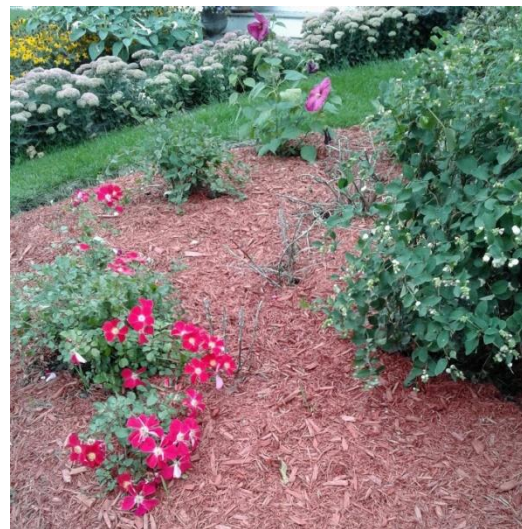
*Célébrer le solstice d'été* - Celebrating the summer solstice

At the end of the summer I dug up the cranesbill in the front garden. I love the way this plant mounds and forms a nice circular edge. BUT the massive root system on the surface of the soil meant I couldn't weed the garden of the crab grass which grew there wildly. So I dug up the cranesbill and the crab grass (well, most of it) and planted a rose bush, a dwarf Korean lilac and a perennial hibiscus. I know I will be weeding next year but at least the weeds will be easier to get at. *À la fin de l'été, j'ai déterré mes géraniums vivaces dans le jardin à l'avant. J'adore la forme de cette plante avec son joli bord arrondi. MAIS le système racinaire massif à la surface du sol signifiait que je ne pouvais pas désherber le jardin de la digitale (crab grass) qui y poussait sauvagement. J'ai donc déterré le géranium vivace et la digitale (enfin, la plupart) et j'ai planté un rosier, un lilas de Corée nain et un hibiscus vivace. Je sais que je désherberai l'année prochaine, mais au moins les mauvaises herbes seront plus faciles à atteindre.*



Before

*Avant*



After

*Après*



Rick Gasoi



This summer I built three raised beds.  
*Cet été, j'ai construit trois plates- bandes surélevées.*



Which grew into this.

*Qui sont devenues...*



Which gave us this all summer long.

*Et qui nous ont donné ceci ceci tout l'été.*

Patty May Richardson



Patty May highly recommends watching Growing a Greener World Episode 1111: Creating Paradise through a Shared Passion for Gardening on [www.youtube.com](http://www.youtube.com) *Patty May recommande vivement de regarder l'épisode 1111 de Cultiver un monde plus vert: Créer un paradis grâce à une passion partagée pour le jardinage sur [www.youtube.com](http://www.youtube.com)*



Wendy McIntosh



Wendy writes: This summer was one where I was able to spend long hours playing in the mud. I tried different things. Some worked and some, oh well . . . *Wendy McIntosh écrit: Cet été, j'ai pu passer de longues heures à jouer dans la boue. J'ai essayé différentes choses et certaines ont fonctionné. D'autres, eh bien. . .*